







CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS

AQ 6599



Stereo Radio Cassette Player

Radio-lecteur de cassettes stéréo

Stereo Radio-Cassettenspieler

Stereo radio-cassettespeler

Radio-tocacasetes estéreo

Radio-lettore cassette stereo

Stereo radio-kassettspelare

Stereo radiokassetisoitin

Garantie certificate  
Garantieschein  
Certificado de garantía  
Certificado de garantia  
Takutodistus

Certificat de garantie  
Identificatiekaart  
Certificato di garanzia  
Garantieviset  
Б/г/у/г/м

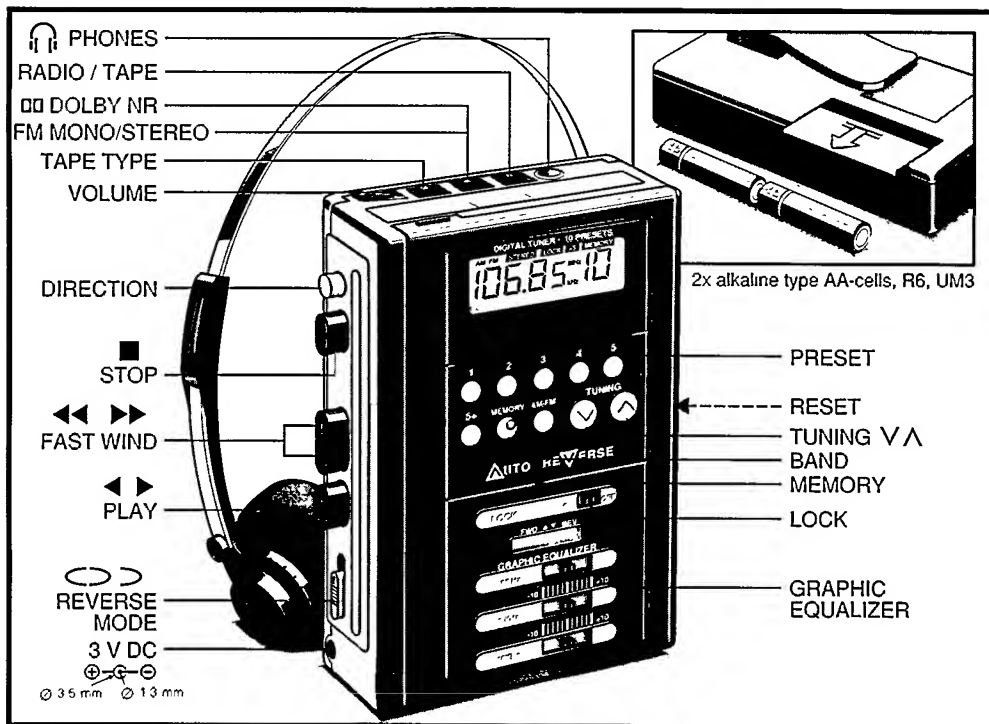
Type no. of product

Tipo no. del producto

Date of purchase - Date d'achat - Kaufdatum - Koopdatum  
Fecha de compra - Data da compra - Data di acquisto - Kobsoáo  
Kopeáo - Inkopsdato - Ostapawa - Hupokuytu eropás

19

Dealer's name, address and signature  
Nom, adresse et signature du revendeur  
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
Naam, adres en handtekening van de handelaar  
Nombre, dirección y firma del distribuidor  
Nome, indirizzo e firma del fornitore  
Nome, morada e assinatura do vendedor  
Fornadlerens namn, adress och underskrift  
Alerforsäljarens namn, adress och namnteckning  
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
Oyjym/Enövyvjo Avvmporómu



#### **GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM**

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided.

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.

2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexperienced repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

#### **Facts about free service**

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

**These statements do not affect the statutory rights of a consumer.** If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations**,

**PO Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR,**  
**or (01) 689-2166 Consumer Advice.**

Please retain this card. Produce if service is required.

#### **GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND**

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - ☎ 69 33 55**

#### **GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA**

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

#### **Conditions of this warranty**

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales**

#### **GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND**

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

#### **Guarantee**

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months from the date you bought it. If the product breaks down during the guarantee period, Philips shall - subject to the following conditions - repair or replace the product at **no charge to you**. This includes costs for labour, parts, and cartage.

#### **Conditions.**

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

**This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.**

#### **How to claim.**

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact **The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, PO Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

#### **GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN**

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

#### **GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE**

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente.

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes et les radio-réveils.

- 12 mois pour les radiocassettes équipées de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc.

- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores.

Sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche.

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques.

**PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif**

**RCS NANTERRE B 333 760 833**

**64, Rue Carnot - ☎ B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex**

**Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 02 45 60**

#### **GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG**

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.

#### **● Pour la Belgique**

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service.

**'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES**

**☎ 02/211 91 11**

#### **GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG**

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het wettelijk handelaars apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

#### **● Voor België**

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst.

**'Klanten Kontakt', de Brouckereplein 2, 1000 - BRUSSEL**

**☎ 02/211 91 11**

## SUPPLY

**Batteries:** Insert as indicated two alkaline batteries, type R6, UM3 or AA. Remove the batteries if exhausted or if they are not to be used for a long time.

**Mains adapter:** Connect a mains adapter to the 3 V DC socket. The adapter must supply 3 V DC  $\ominus$   $\oplus$ , minuspole  $\ominus$  to the 1.9 mm centre pin of the 5 mm socket.

## RADIO RECEPTION

### Remarks

1. After inserting batteries, or when the set has not been used for a long period, it might occur that:

- the display shows strange or incorrect information, or
- the PRESET radio stations are not received properly, or
- some radio buttons do not operate.

In that case, move the **RESET** switch to the opposite direction and back again using e.g. a paperclip. After resetting, the contents of the memory are lost and the PRESET stations must be restored.

2. To prevent that radio playing is interrupted when accidentally touching a button, slide the **LOCK** switch to ON; the word 'LOCK' appears then. Now, the radio buttons are inoperative. This is useful when carrying the player with you.

### Radio reception

- Set **RADIO/TAPE** to **RADIO**.
- Connect headphones to **PHONES**. The headphone lead will function as FM-aerial.
- Adjust the sound with **VOLUME** and **GRAPHIC EQUALIZER**.
- Ensure that the **LOCK** switch is in position OFF, otherwise the radio buttons do not operate.
- Select the wave band using **FM/AM**. The display shows 'FM' or 'AM' (Medium Wave).
- In case of FM, set **FM MONO/STEREO** to the desired position.
- Tune automatically, manually or by means of the **PRESET** buttons to a radio station. How this is done is described in the following chapters. The display shows the frequency in 'MHz' (for FM) or 'kHz' (for AM).
- When the word 'STEREO' appears, you are receiving a FM-stereo transmitter. A disturbing noise, due to a weak transmitter, can be suppressed by setting **FM MONO/STEREO** to **MONO**. The word 'STEREO' will then disappear and you will hear the programme in mono.
- The set is switched off when **RADIO/TAPE** is in position **TAPE** and no cassette player button is pressed.

### Automatic tuning

- Keep **TUNING**  $\sim$  or  $\wedge$  pressed until the frequency on display keeps on changing; then release the button.
- Tuning stops when a strong transmitter has been found.
- If the transmitter found is not the desired one, simply repeat this operation.

### Manual tuning

Manual tuning is useful when you already know the frequency of the transmitter (e.g. from your programme guide).

- Keep **TUNING**  $\sim$  or  $\wedge$  pressed.
- As soon as you approach the required frequency, stop tuning by briefly pressing the opposite **TUNING** button.
- Then press briefly each time  $\sim$  or  $\wedge$ . In this way the frequency is changed step-by-step until finally the right frequency has been reached. One step is 0.05 MHz (50 kHz) on FM and 9 or 10 kHz on AM, depending on the position of the **RESET** button.

## Preferred transmitters - PRESET

The **PRESET** buttons allow you to store the frequencies of up to 20 transmitters in the memory: 10 for each wave range.

### Storing transmitter frequencies

1. Select the wave band using **FM/AM**.
2. Using **TUNING**  $\sim$  or  $\wedge$ , tune either automatically or manually to the frequency to be stored (as described above). If the frequency shown has already been stored, its **PRESET** location is shown on the right-hand side of the display.
3. To store the frequency shown, press **MEMORY**; the word 'MEMORY' starts blinking during 10 seconds.
4. Within 10 seconds, select the desired memory location using the **PRESET** buttons. For the preset locations '6'...'10', first press '5+' and after that one of the buttons '1'...'5'. The frequency is now stored in the memory. A stored frequency is only erased from the memory by storing another frequency in its place.

### Tuning to a preselected transmitter

- Set **RADIO/TAPE** to **RADIO**.
- Select the wave band using **FM/AM**.
- Then press the desired **PRESET** button. For the preset locations '6'...'10', first press '5+' and after that one of the buttons '1'...'5'. The word 'MEMORY' and the chosen **PRESET** location appear on the display.

## PLAYING BACK CASSETTES

- Set **RADIO/TAPE** to **TAPE**.
  - Connect headphones to **PHONES**.
  - Open the cassette holder and insert the cassette in it with the open part facing the buttons.
  - Adjust **DOLBY NR** (Noise Reduction), ON or OFF.
  - To start playback, press **PLAY**  $\blacktriangle$ .
  - Adjust the sound with **VOLUME** and **GRAPHIC EQUALIZER**.
  - During playback you can reverse the tape direction using **DIRECTION**.
  - To stop, press **STOP**  $\blacksquare$  and the set is switched off.
- Fast Winding: Press **FAST WIND**  $\ll$  or  $\gg$ . To stop, press **STOP**  $\blacksquare$ .

## AUTO REVERSE

- If **REVERSE MODE** is in position  $\subset \supset$  (continuous reverse), the tape direction is automatically reversed whenever the player reaches the end of the tape. So, the cassette is played continuously until you press **STOP**  $\blacksquare$  (or until the batteries are exhausted).
- If **REVERSE MODE** is in position  $\supset$ , the tape direction is reversed once and both sides of the cassette will be played. When the end of the tape is reached then, **PLAY**  $\blacktriangle$  is automatically released and the set is switched off.

## MAINTENANCE

- Clean the magnetic head after every 50 hours of operation or, on average, once a month by playing through the cleaning cassette SBC 114.
- Do not expose the set and cassettes to rain, moisture, sand, or to excessive heat from e.g. heating equipment or in motor cars parked in the sun.

Notes: see overleaf

## GARANTEE EN SERVICE IN NEDERLAND

### • Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabrikage- en/of materiaalfouten optreden.

### • Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Technische Service Centra.

### • Uw aankoopbon + de identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovengenoemde garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt eveneens indien het genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

### • Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeuring de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie in de werkplaats aanbieden.

### • ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met Philips Nederland, Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN (postzegel niet nodig), of ☎ 040-78 11 78.

## GARANTEE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepases an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

## GARANTEE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi. Malgré tout les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

## GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

## GARANZIA E ASSISTENZA VALIDA PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino al cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi al Centro di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale le Fulvie Testi 327, 20162 MILANO  
☎ 1678-20026

## GARANTEE IN ÖSTERREICH

Die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. unterstützt die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen Ihres Händlers durch folgende Garantiezusage:

1. Dieses Gerät (siehe Typenschild) wird innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum bei Auftreten eines Funktionsmangels (Fabrikations- oder Materialfehlers) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Berechnung von Material und Arbeitszeit, repariert.
2. Die Garantiezusage betrifft nur Neugeräte, die über die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. und ihre Vertragspartner in Österreich verkauft wurden. Sie gilt für folgende Arten: Cassetten-Recorder, Compact Disc Spieler, Hi-Fi-Bausteine, Hi-Fi-Kombinationen, MusiClocks, Plattenspieler, Radio-Recorder und das mitgelieferte Originalzubehör dieser Geräte.
3. Zur Inanspruchnahme einer Garantiereparatur gemäß der vorliegenden Zusage sind dieser Garantieschein und die Originalrechnung mit Kaufdatum vorzulegen.
4. Anstelle einer kostenlosen Garantiereparatur behalten wir uns vor, das defekte Gerät gegebenenfalls gegen ein Neues auszu-tauschen.
5. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch sind von dieser Garantiezusage ausgeschlossen.

### Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64,  
☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563
- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694
- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,  
☎ 0463-22397-DW 94

### Philips Service-Organisation:

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

## PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y dentro de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador) .....

Domicilio .....

## GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udlævert og underskrevet garantibrevet, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

## GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibrevet. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gældende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

## GARANTI I SVERIGE

Garanti lamnas på denna Philipsapparat i enlighet med den garantiförbindelse som tillhandahålls av återförsäljaren. I garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantin gäller endast i inköpslandet.

## TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyon tulos. Jatkuvan en tuotantovaiheissa tehtävän laadutarkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun. Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Sinkkalintie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261  
Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

## GARANTIA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallos en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio  
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle  
03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

**KOM**

## CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

**Nota:** Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:

Philips Portuguesa, SA,  
- Outurela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 218 00 71/9  
- R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13

## ΠΑΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η σκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεώς της δεν πρόκειται σε καμιά περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται δωρεάν από την Εταιρεία. Η προσκομιζόμενη για επισκευή σκευή πρέπει απαραίτητα να συνοδεύεται από το παρόν έντυπο υπογεγραμμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα όπου αγοράστηκε η σκευή και με την ημερομηνία αγοράς.

Η εγγύηση ισχύει για 1 έτος από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

α) Για ανομαλία όχι από βλάβη της σκευής, αλλά από ροδό ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.

β) Για ανομαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεώς της σκευής.

γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της σκευής έχει αλλοιωθεί.

δ) Για κεραλές πιάτων και μικρόφωνο.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρείας, όπου ο πελάτης

πρέπει να μεταφέρει τη σκευή με δική του δαπάνη.

Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να απευθυνθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρείας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:  
2ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 489-4911  
Τηλεφωνική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621



## English



The type number will be found at the back of the set and the serial number in the battery compartment.


Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY and the double-D symbol  are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

This set complies with the radio interference requirements of the European Community.

## Français



Le numéro de type est situé à l'arrière de l'appareil et le numéro de série dans le compartiment à piles.


Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radio-électriques.

## Deutsch



Das Typenschild befindet sich hinten am Gerät und die Geräte-Nr. im Batteriefach.


Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY und das doppel-D Symbol  sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

## Español



El número de tipo se encontrará en la parte posterior del aparato y el número de serie en el compartimiento para pilas.

Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY y el símbolo de la D doble  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Este aparato cumple los requisitos de la Comunidad Europea para interferencias de radio.

## México

ROM




Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

## Nederlands



Het type nummer zit achterop het apparaat en het serienummer in het batterijvak.


Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY en het dubbel-D symbool  zijn handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.

## Italiano



Il modello si trova dietro l'apparecchio e la matricola nel vano pile.


Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY e il simbolo della doppia D  sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Questo apparecchio risponde alle esigenze sulle interferenze radio della Comunità Europea.

## Dansk



Typeskiltet findes på bagsiden af apparaten og serienummeret i batterirummet.


Dolby støjreduktion fremstillet på licens fra Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY og dobbelt-D symbolet  tilhører Dolby Laboratories Licensing Corporation som varemærker.

Dette produkt overholder kravene til radio-nterferens af Europæisk Fællesmarked.

## Norsk



Typeskilt finnes på apparatens baksiden og serienummeret i batterirommet.

Dolby støyreduksjon er fremstilt med lisens fra Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY og dobbelt-D symbolet  er varemerker tilhørende Dolby Laboratories Licensing Corporation.